

## F/ CONDITIONS GÉNÉRALES DE LOCATION

### 1- LOCATION : Arrivée/départ

Les arrivées s'effectuent le mercredi, le samedi ou le dimanche selon le type d'hébergement, entre 16h et 20h pour une durée minimale d'une semaine. Les départs sont prévus le mercredi, le samedi ou le dimanche entre 8h et 10h, toutes les 10 minutes, sur RDV auprès de la réception. Pour les séjours hors juillet-août les arrivées s'effectuent de 14 h à 18h. En cas d'arrivée tardive, il est impératif de prévenir la réception. Toute demande de changement de date d'arrivée devra se faire par écrit.

**Cautions :** 80 € de caution propreté et 200 € de caution pour l'inventaire devront être déposées à la réception le jour de votre arrivée. Elles seront restituées le jour de votre départ après inventaire et contrôle de propreté, le ménage devant être fait par vos soins. Un forfait ménage de 80€ sera facturé si besoin. La caution prend également en compte la clé de votre hébergement et la carte magnétique qui devront être restituées au départ.

**2- CAMPING :** Arrivée/départ. Les arrivées s'effectuent le jour d'arrivée prévu par le contrat, entre 15h et 20h. En cas d'arrivée tardive, il est impératif de prévenir la réception. Les départs s'effectuent le jour de départ prévu par le contrat, avant 12h. Après 12h, une journée supplémentaire sera comptée. **Cautions :** 25 € de caution devront être déposés à la réception le jour de votre arrivée pour la carte magnétique qui devra être restituée au départ. En cas d'arrivée tardive ou de départ anticipé, aucun remboursement ne sera effectué.

**3- REGLEMENT DU SEJOUR :** Pour toute réservation, un acompte de 25% du montant total du séjour + 28 € de frais de dossier (non déductibles et non remboursables) vous seront demandés.

**Location :** Le solde est dû 30 jours avant la date d'arrivée prévue. **Camping :** Le solde est dû le jour d'arrivée prévu. Une réservation n'est effective qu'à réception d'une lettre de confirmation des Grands Pins. Modes de paiement acceptés : espèces, chèques bancaires (au-dessus de 20 €), chèques-vacances, cartes bancaires (au-dessus de 20 €).

Toute réservation est **nominative** et ne peut être cédée ou sous-louée. Toute personne non inscrite sur le contrat sera considérée comme visiteur.

**4- EN CAS D'ANNULATION :** Il vous sera retenu ou resteront dus : Les frais de dossier à titre d'indemnité de rupture de contrat : Un montant égal à 25% du coût intégral du séjour si vous annulez plus de 30 jours avant la date prévue d'arrivée. Un montant égal au total du séjour si vous annulez moins de 30 jours avant la date prévue de votre arrivée ou si vous ne vous présentez pas. Toute annulation doit être faite par lettre recommandée. Assurance annulation non comprise. Nous vous conseillons de souscrire à une assurance annulation.

**5- REGLEMENT INTERIEUR :** Toute personne séjournant aux Grands Pins doit respecter les règles et obligations du Camping (règlement intérieur disponible sur demande). Tout visiteur doit se déclarer auprès de la réception. Toute personne non inscrite sur le contrat de réservation doit s'acquitter de la taxe visiteur (voir tarif camping). Les voitures des visiteurs doivent stationner à l'extérieur du camping. **Caravane doubles essieux non acceptées, Piscine, les caleçons de bain sont interdits, Port du bracelet permanent obligatoire durant tout le séjour.**

Les animaux sont interdits en location. En camping, ils seront facturés 3€/jour. La circulation est interdite sur le camping entre 23h et 7h et le silence doit être total entre minuit et 7 heures.

## GB/ GENERAL RENTAL CONDITIONS

### 1- RENTED ACCOMMODATION: Arrival/departure

Guests should arrive on wednesday, Saturdays or Sundays according to the type of accommodation, between 4 p.m. and 8 p.m. for a minimum stay of one week. Guests should leave on wednesday, Saturdays or Sundays between 8 a.m. and 10 a.m., every 10 minutes, (please book an appointment in advance at thereception). If you are arriving late, it is very important that you inform reception of this. All requests for a change in the date of arrival must be made in writing.

**DEPOSIT :** Cleaning deposit: € 80. A € 200 deposit for the inventory must be paid at reception on the day you arrive. This will be returned on the day you leave after the inventory and cleanliness inspection. It is your responsibility to do the cleaning. An € 80 cleaning charge will be billed if the cleaning has not been done. The deposit also includes the key of your accommodation and the magnetic card which must be returned when you leave.

**2- CAMPSITE: .** Arrival/departure Guests should arrive on the day shown on their contract, between 3 p.m. and 8 p.m. If you are arriving late, it is very important that you inform reception of this.

Guests should leave on the day shown on the contract, before noon. For departures after noon, the cost of an additional day will be billed. **Deposit:** A € 25 deposit must be paid at reception on the day you arrive to cover the cost of your magnetic card which must be returned when you leave. No refunds will be made in the event of late arrival or early departure.

**3- PAYING FOR YOUR STAY:** You will be required to make a down payment equal to 25% of the total cost of the stay + 28 € handling fee (non-deductible and non-refundable). **Accommodation:** the outstanding balance is due 30 days before the expected date of arrival. **Camp site:** the outstanding balance is due on the expected date of arrival. Bookings shall only become valid upon receipt of a letter of confirmation from Les Grands Pins. We accept the following payment methods: cash, bank cheque (for amounts above 20 €), holiday cheques, bank card (for amounts above 20 €). All bookings are valid **for the named person(s) only** and may not be transferred or sublet. Any person not named on the agreement will be considered to be a visitor.

**4- IN THE EVENT OF CANCELLATION:** The following sums will be retained or will remain payable: the administration charge. Compensation for the cancellation of the contract: a sum equal to 25% of the total cost of your stay if you cancel more than 30 days before the planned arrival date. A sum equal to the total cost of your stay if you cancel less than 30 days before the scheduled arrival date or if you fail to arrive. All cancellations must be made by registered letter. Cancellation insurance not included. We recommend you take out cancellation insurance.

**5- SITE RULES:** All persons staying at Les Grands Pins must observe the site rules and obligations for the campsite (site rules available upon request). All visitors must report to reception. Any person not named on the booking agreement is required to pay the visitor's tax (see the camp site price list). Visitors' cars must always park outside the campsite. **Caravans with double axes are not accepted, Bathing shorts may not be worn in the swimming pool. The bracelet must be worn at all times for the duration of the stay .**Pets are not allowed in accommodation. Pets on the camp site are subject to a charge of 3 euros/day. It is forbidden to drive on the campsite between 11 p.m. and 7 a.m., and total silence should be observed between midnight and 7 a.m.

## ES/ CONDICIONES GENERALES DE ALQUILER

### 1- ALQUILER: Llegada/salida

Según el tipo de alojamiento, las llegadas tendrán lugar el miércoles, sábado o el domingo entre las 16 y las 20 horas para una duración mínima de una semana. Las salidas se llevarán a cabo el miércoles, el sábado o el domingo entre las 8 y las 10 horas, cada 10 minutos con cita previa en la recepción. Para las estancias fuera de julio-agosto, las llegadas tendrán lugar dentro de las 14 horas hasta las 18 horas. En caso de llegada tardía, será obligatorio avisar en recepción. Cualquier solicitud de cambio de fecha de llegada tendrá que realizarse por escrito.

**Fianzas:** el día de su llegada tendrá que depositar en recepción 80 € de fianza limpieza y 200 € de fianza para el inventario. Se le devolverán el día de su salida tras haber realizado el inventario y el control de la limpieza. Usted tendrá que haberse encargado de la limpieza. Si fuera necesario, se facturará un forfait menaje de 80 €. La fianza también tomará en cuenta la llave de su alojamiento y la llave magnética, que tendrán que devolverse en el momento de salida.

**2- CAMPING:** Llegada/salida. Las llegadas tendrán lugar el día de llegada previsto por el contrato, entre las 15 y las 20 horas. En caso de llegada tardía, será obligatorio avisar en recepción.

Las salidas se llevarán a cabo el día de salida previsto por el contrato, antes de las 12 horas. Después de las 12 horas, se contará una jornada adicional. **Fianza:** el día de su llegada tendrá que depositar en recepción 25 € por su tarjeta magnética, que tendrá que devolverse en el momento de salida. En caso de llegada tardía o de salida anticipada, no se devolverá ningún importe.

**3- NORMATIVA DE LA ESTANCIA:.** Para cualquier reserva, se le solicitarán un adelanto del 25% del importe total de la estancia + 28 € de gastos de expediente (que no se descontarán ni se devolverán).

**Alquiler:** Se deberá el saldo 30 días antes de la fecha de llegada prevista. **Camping:** Se deberá el saldo el día de llegada previsto. Una reserva sólo será efectiva en el momento en que reciba una carta de confirmación de Grands Pins. Medios de pago aceptados: efectivo, cheques bancarios (a partir de 20 €), talonario-vacaciones, tarjetas de crédito (a partir de 20 €).

Cualquier reserva será **nominativa** y no podrá cederse o subarrendarse. Se considerará visitante a cualquier persona no incluida en el contrato.

**4- EN CASO DE ANULACIÓN:** Se le retendrán o se deberán todavía: Los gastos de expediente en concepto de indemnización de ruptura del contrato: Un importe igual al 25% del coste íntegro de la estancia si anulara más de 30 días antes de la fecha prevista de llegada. Un importe igual al total de la estancia si anulara menos de 30 días antes de la fecha prevista de llegada o si no se presentara. Cualquier anulación tendrá que realizarse mediante carta certificada. Seguro de anulación no incluido. Le aconsejamos contratar el seguro de anulación.

**5- NORMATIVA INTERNA:** Cualquier persona que se aloje en Grands Pins tendrá que respetar las normas y obligaciones del Camping (normativa interna disponible a la solicitud). Los visitantes tendrán que registrarse en la recepción. Cualquier persona no incluida en el contrato de reserva tendrá que abonar la tasa de visitante (véase tarifas del camping). Los coches de los visitantes tendrán que aparcarse fuera del camping. **No se aceptarán las caravanas de dobles ejes. En la piscina se prohíben los bañadores tipo slip. Será obligatorio llevar la pulsera de forma permanente durante toda la estancia .** Se prohíben los animales en alquiler. En camping, se facturarán 3 €/día. Se prohíbe la circulación en el camping entre las 23 y las 7 horas y tendrá que haber silencio total entre medianoche y las 7 horas.

## NL/ ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR DE HUURACCOMMODATIES

### 1- HUURACCOMMODATIES: Aankomst/vertrek

Aankomsten vinden plaats tussen 16h en 20h op woensdag, zaterdag of zondag, afhankelijk van het type huuraccommodatie, en het minimale verblijf is een week. Vertrekken vinden iedere tien minuten plaats, op woensdag, zaterdag of zondag, tussen 8h en 10h. Hiervoor moet een afspraak gemaakt worden bij de receptie. Buiten juli en augustus kunnen de aankomsten tussen 14h en 18h plaatsvinden. Bij verlate aankomst moet de receptie hierover geïnformeerd worden. Iedere aanvang voor verandering van aankomstdatum moet schriftelijk gebeuren. Borg: 80 € schoonmaakborg en 200 € borg voor de inventaris moeten op de dag van aankomst bij de receptie worden achtergelaten. In beide gevallen wordt de borg op de dag van vertrek teruggegeven na het checken van schoonmaak en inventaris, waarbij de schoonmaak door u gedaan moet worden. Schoonmaakkosten van 80 € kunnen in rekening worden gebracht wanneer dit nodig blijkt te zijn. De sleutel van uw huuraccommodatie en uw toegangsbadge zijn bij deze borg inbegrepen, beide moeten bij uw vertrek worden ingeleverd.

**2- CAMPING:** Aankomst/vertrek. Aankomsten vinden plaats op de op het boekingsformulier aangegeven datum, tussen 15h en 20h. Bij verlate aankomst moet de receptie hierover geïnformeerd worden. Vertrekken vinden plaats op de op het boekingsformulier aangegeven datum, voor 12h. Na 12h wordt er een hele dag extra in rekening gebracht. **Borg:** er wordt bij aankomst 25 € borg gevraagd voor de toegangsbadge die bij vertrek weer ingeleverd moet worden. In geval van een verlate aankomst of een vroeg vertrek wordt er in geen enkel geval terug gegeven.

**3- BETALING VAN HET VERBLIJF:** Voor iedere reservering wordt een aanbetaling van 25% van het totaalbedrag van uw verblijf gevraagd + 28 € reserveringskosten (niet terug te vorderen).

**Huuraccommodaties:** Het restbedrag dient 30 dagen voor de aankomstdatum te worden betaald. Een boeking is pas geldig wanneer u een bevestigingsbrief van Les Grands Pins heeft ontvangen. De volgende betaalmiddelen worden geaccepteerd: cash, cheques (Frankrijk en boven de 20 €), cheques-vacances, en credit card (boven de 20 €).

Iedere reservering is **persoonsgebonden** en kan niet worden afgegeven of onderverhuurd. Iedere persoon die niet op het boekingsformulier staat vermeld wordt beschouwd als een bezoeker.

**4- IN GEVAL VAN ANNULERING:** De volgende kosten zijn niet terug te vorderen of moeten worden betaald: administratieve kosten bij annulering van de boeking: 25% van het totaalbedrag van uw verblijf wanneer u meer dan 30 dagen voor de aankomstdatum annuleert. Het totaalbedrag van uw verblijf wanneer u minder dan 30 dagen voor de aankomstdatum annuleert. Iedere annulering moet schriftelijk en per aangetekende post plaatsvinden. Bij uw boeking is geen annuleringsverzekering inbegrepen, wij adviseren u een annuleringsverzekering af te sluiten.

**5- INTERNE REGELGEVING:** Iedere gast die verblijft op Camping les Grands Pins moet zich aan de regelgeving van de Camping houden (interne regelgeving beschikbaar op aanvraag).

Iedere bezoeker dient zich te melden bij de receptie. Iedere persoon die niet vermeld staat op het boekingsformulier moet de bezoekersbelasting betalen (zie camping tarieven). Auto's van bezoekers dienen buiten de camping geparkeerd te worden. **Dubbel-as caravans worden niet geaccepteerd. moet u tijdens uw gehele verblijf het armbandje van de camping dragen.** Huisdieren zijn niet toegestaan in de huuraccommodaties. Voor kampeergasten is de toeslag voor huisdieren 3 €/dag. Er mag geen autoverkeer plaatsvinden op de camping tussen 23h en 7h en het dient volledig stil te zijn tussen middernacht en 7 uur.